

A la Recherche d'une Maison

L'organisation Huizen van Vrede vzw aide les réfugiés ayant un statut de résident légal qui cherchent un logement dans la région de Bruges. Sur le marché locatif privé, il est difficile de trouver un logement sain, sûr et abordable. Avec le WoonCafé, nous vous proposons des conseils adaptés à vos besoins.

WoonCafé en pratique

Pour rechercher une maison, vous êtes les bienvenus dans notre WoonCafé :

- Quand ? Les mardis et jeudis de 18h00 à 19h30.
- Où ? Au PC Valkenburg, Legeweg 83, 8200 St-Andries.
- Comment ? Des bénévoles sont présents dans le WoonCafé. Aucune inscription ou rendez-vous n'est nécessaire.

Frank Vangaever est le responsable du WoonCafé. Vous pouvez le joindre via le 0485 94 97 97 ou info@huizenanvredevzw.be.

Que faisons-nous dans le WoonCafé ?

- Lors de votre première visite nous prenons le temps de se connaître et nous vous demandons les informations nécessaires à la recherche d'une maison. Nous remplissons un formulaire d'accueil.
- Afin d'augmenter vos chances de trouver du logement nous vous demandons d'établir un "CV-Maison". Dans un CV-Maison, vous vous présentez : qui suis-je, d'où viens-je, quelle formation ou profession ai-je suivie dans mon pays d'origine, quels sont mes projets futurs (travail, études), quelles langues je parle, quel est mon niveau de néerlandais et comment pouvez-vous me contacter. Nous déterminons avec vous où vous voulez habiter et quelle maison vous recherchez. On essaie d'établir un budget de logement avec vous. Pour quelques exemples de CV-Maison, jetez un coup d'œil aux exemples CV-Maison pour une personne seule et de CV-Maison pour une famille.
- Nous apprenons d'être attentif à quelques points importants quand on cherche du logement et nous proposons de communiquer par Whatsapp.
- Nous vous soutenons et encourageons dans vos efforts de recherche et nous vous proposons des ajustements si nécessaire.
- Nous prenons contact avec les propriétaires ou les offices immobilières et nous vous accompagnons pendant la visite de la propriété. Ainsi on est une sorte d'intermédiaire entre le propriétaire et vous, le futur locateur.

Formulaire d'accueil

Velden met (*) zijn verplicht. Fields with * are mandatory. Les zones marquées avec * sont obligatoires.

Nederlands	English	Français
NAAM & VOORNAAM* (Indien akkoord -> + kopie van de ID)	NAME & FIRSTNAME (If You agree -> + copy ID)	NOM & PRENOM (Si accepté -> + copie de la carte d'identité)
Sinds wanneer "erkend"?	Since when do You as a refugee have a legal residence status?	Depuis quand tu as reçu statut de réfugié ou le statut de protection subsidiaire?
Single of gehuwd: Indien gezin: Aantal kinderen (+ naam/namen, leeftijd, geslacht) Plan & status familiereünie? + DVZ-dossiernummer:	Single or married: If family: Number of kids (+ name/firstname, age, gender) Plan & status family reunion? + DVZ- file number:	Célibataire ou marié : En tant que famille : Nombre d'enfants (+ nom(s) de famille, âge, sexe) Plan et statut du regroupement familial ? + numéro de dossier DVZ :
Nationaliteit	Nationality	Nationalité
Telefoonnummer (en/of WhatsApp-nummer) *	Tel and/or WhatsApp-number *	Numéro de téléphone (et/ou numéro de WhatsApp) *
E-mailadres	E-mail address	Adresse email
Huidig adres: straat, huisnummer, woonplaats (+ evt. kamernummer)*	Current address: street, house number, city (+ evt. roomnumber)*	Adresse actuelle : rue, numéro de maison, lieu de résidence (+ éventuellement numéro de chambre)*
Moedertaal & contacttaal? (Ned, Eng, Fr ...)? Niveau Ned?	Mother tongue & preferred language for contact (Dutch, Eng, Fr ...)? Current level Dutch?	Langue maternelle et langue préférée de contact ? (Néerlandais, Anglais,

		Fr...)? Cours de Néerlandais passé?
Maatschappelijk werker, of andere begeleider? -> Naam, telefoon/GSM, e-mail*	OCMW assistant or other responsible? -> Name, Tel/GSM, e-mail address*	Travailleur social, ou autre conseiller ? -> Nom, téléphone/GSM, e-mail*
Woon-CV beschikbaar?	Housing-CV available?	CV maison disponible ?
Woonbuddy/vriend/contact/tolk -> Naam & telefoonnummer en/of WhatsApp (evt. WhatsApp-groep?)	Woonbuddy/friend/contact/interpreter -> Name & Tel and/or WhatsApp-number (evt. WhatsApp-group?)	-> Nom et numéro de téléphone et/ou WhatsApp (éventuellement groupe WhatsApp ?)
Huurcontract: Status? Opzeg? Huurprijs (kosten inclusief)?	Rental contract: status? cancelation? Rental price (costs inclusive)?	Contrat de location : statut ? annulé ? Prix de la location (coûts inclus) ?
Huursubsidie: toegekend?	Rent subsidy assigned?	Allocation de logement accordée ?
Inkomen? Werkgever? Soort arbeidscontract? Loonfiches? Attest inkomen? Budget voor wonen?	Income? Employer? Type of employment contract? Salary last 3 months, income certificate, budget for housing?	Des revenus ? Employeur ? Type de contrat de travail ? Les fiches de salaire ? Attestation de revenus Que lest le budget pour louer maison?
Opleiding in het <u>thuisland</u> ? Indien ja: welke?	Training in the homeland? If so, which one?	Formation dans le pays d'origine ? Si oui : lequel ?

Opleiding in <u>België</u> ? Indien ja: welke?	Training in Belgium? If yes: which?	Une formation en Belgique ? Si oui : lequel ?
Diploma's:	Diplomas, certificates of education and training	Diplômes?
Interesse in vrijwilligerswerk? Indien ja: welke soort vrijwilligerswerk?	Interest in volunteering? If yes: which type of voluntary work?	Vous êtes intéressé par le volontariat ? Si oui : quel type de travail volontaire ?
Hobby's?	Hobbies?	Passe-temps ?
Waarom & waar zoek je een woning? *	Why & where are you looking for a home? *	Pourquoi et où cherchez-vous une maison ? *
Wanneer ben je vrij voor bezoek? Opmerkingen:	When are you free to visit? Remarks:	Quand êtes-vous libre pour la visite ? Remarques ?

Prioriteit?	Priority?	Priorité ?
1 = LOI & RK Brugge	1 = LOI & RK Bruges	1 = LOI & RK Bruges
2= Erkend woonprobleem Brugge	2= Recognized housing problem Bruges	2= Problème de logement reconnu Bruges
3= Andere/Brugge	3= Other/Bruges	3= Autres/Bruges
4= Niet-Brugge	4= Non-Bruges	4= Non-Bruges

Ik geef toestemming om bovenstaande en bijhorende gegevens (ID, attesten, loonfiches, aanbevelingsbrieven ...) te gebruiken voor de zoektocht naar een woonst, voor hulp, financiële of andere in overeenstemming met de doelstellingen van het OCMW Brugge en van vzw Huizen van Vrede. Beide garanderen de bescherming van deze gegevens conform de meest recente privacyverklaringen die te vinden zijn op de respectievelijke websites.

Datum, Date, Date*

Gelezen en Goedgekeurd, Read & aproved, Lu et approuvé

CV-Maison pour une personne seule

Nom de famille : Al-Ziali

Prénom : Ali

Je m'appelle Ali Al-Ziali. Je suis de Mossoul. J'y suis né le 17 avril 1998 et j'y ai grandi. Ma famille, mon père, ma mère, mes deux sœurs et mes deux frères vivent toujours à Mossoul. J'ai moi-même fui Mossoul en 2015 en raison de la menace croissante de guerre. Je suis arrivé en Belgique en décembre 2015. J'ai d'abord été à Poelkapelle, en Flandre occidentale. Puis j'ai déménagé au Lokaal



Opvang Initiatief Potterierei 77B à Bruges. Le 25 avril 2016, le CVSG m'a reconnu comme réfugié légitime. J'ai donc maintenant des papiers de résidence valables. Maintenant, je dois trouver une résidence avec domicile dans les deux mois. Mon budget pour louer une maison est de 525 € maximum (frais généraux inclus). Si je trouve un domicile, je recevrai un revenu d'intégration de 970 € en tant que personne seule et je pourrai m'inscrire à une formation au VDAB.

À Mossoul, j'ai reçu une éducation primaire et j'ai ensuite suivi un cours de mécanique automobile. En raison de la guerre, je n'ai pas pu terminer cette formation. Je voudrais terminer ma formation en mécanique

automobile. En attendant, je complète ma formation en néerlandais par une formation complémentaire au SNT. L'arabe est ma langue maternelle. Je comprends et parle également un peu d'anglais, de turc, de pashtu et de farsi.

Mes hobbies sont de jouer au football, au cricket, d'écouter de la musique et de regarder des films. J'ai également travaillé dans le secteur de l'hôtellerie et en tant que bénévole à l'asbl Huizen van Vrede.

Mon superviseur au CPAS est Marieke Vankanegem. Son numéro de téléphone est 050 32 99 99, et son adresse email Marieke.Vankanegem@ocmw-brugge.be.

Vous pouvez également contacter des bénévoles qui m'aident à trouver un appartement ou une maison à Bruges par exemple en faisant appel à Frank Vangaever au 0485 94 97 97, ou par email à F.Vangaever@gmail.com. Vous pouvez également contacter l'asbl Huizen van Vrede au 0493 82 66 82, ou via HuizenVanVrede@telenet.be. Informez vous sur le site internet de l'asbl Huizen van Vrede <https://www.huizenvanvredevzw.be/>.

Je donne l'autorisation d'utiliser les données ci-dessus et celles qui les accompagnent (pièces d'identité, certificats, fiches de paie, lettres de recommandation, ...) pour la recherche d'un logement, d'une aide, financière ou autre, conformément à l'objectif de l'asbl Huizen van Vrede. L'asbl Huizen van Vrede garantit la protection de ces données conformément à notre dernière déclaration de confidentialité.

Date

Signature précédée de "Lu et approuvé"

CV-Maison pour une famille

Famille **Ali Yeddah**

Ali est mon prénom. Depuis le 30/10/2016, je suis en Belgique. J'ai fui la guerre de Homs en Syrie. J'ai reçu le statut de réfugié reconnu le 1/06/2017. J'ai vécu successivement dans le camp d'accueil ou



LOI de Houthalen, Sijsle et Bruges. Depuis le 20/01/2017, j'étais à la Potterierei 77B à Bruges. Comme j'ai reçu le statut de réfugié reconnu le 1/06/2017, j'étais obligé de quitter la Potterierei dans les 2 mois suivants. J'ai ensuite trouvé un appartement d'une pièce à Torhout, rue Charlemagne 111, bus 23. À partir de ce moment, avec l'aide de mon assistant social, j'ai demandé le regroupement avec ma femme et mes 2 enfants au CPAS de Torhout, au CAW et à la Croix-Rouge de Malines. Après 9

mois, ils sont finalement arrivés en Belgique (23 mars 2012). Nous sommes maintenant à la recherche d'un logement plus adapté et plus abordable. Le revenu familial, qui se compose du revenu d'intégration d'une famille et de l'enveloppe de croissance pour les enfants, est au moins 1230€ + 370€, soit 1600€/mois. Notre budget pour la recherche d'un logement est de 700€ maximum (frais généraux éventuels ("syndic" inclus). Notre préférence va à une maison, mais un appartement est également acceptable.

Moi, Ali Yeddah, suis né le 26 mars 1986 à Salamiyeh. J'ai fréquenté l'école primaire et le lycée de Hama. Puis j'ai ouvert un magasin de vêtements dans la ville de Homs. Je me suis spécialisé dans la conception et la fabrication de vêtements (costumes, robes,...). A cause de la guerre, j'ai dû tout laisser derrière moi. Ma langue maternelle est l'arabe. Mais, je parle aussi le turc. Pendant mon séjour en Belgique, j'ai appris le néerlandais. Je comprends, je parle et j'écris le néerlandais. En ce moment, en octobre 2018, je me suis inscrit pour trouver du travail dans un programme appelé JobRoad d'Accent. Entre-temps, j'ai effectué plusieurs travaux et mes employeurs sont disposés à me servir de référence. Mon ambition est de trouver du travail dans le secteur du textile, oui, et même éventuellement de créer un petit magasin. Mes intérêts et mes passions sont : la lecture, les films, faire du sport. Je joue moi-même au football et je m'engage en tant qu'entraîneur avec l'équipe de jeunes du SK Torhout.

Ma femme, Juna (prénom) Al Hamada, est née le 30 juin 1995, également à Salamiyeh. Elle est allée à l'école primaire et secondaire avec moi. Ma femme parle l'arabe ainsi que le russe. Elle est arrivée en Belgique avec mon fils (Abdoe) et ma fille (Marya) le 23 mars 2012. En attendant, elle comprend et parle déjà bien le néerlandais. Juna est très motivée et veut suivre une formation d'aide-soignante. Sa formation a commencé en septembre 2018 et se poursuivra à Bruges. Le passe-temps et la passion de ma femme sont nos enfants. Elle s'intéresse aussi beaucoup à la natation, aux livres et aux films.

Nous avons deux enfants, l'aîné, un fils, Abdoe, le second, une fille, Marya. Abdoe est née en 2010, et Marya en 2013, alors que nous vivions encore à Homs. Nos enfants sont maintenant respectivement à l'école primaire St-Rembert à Torhout (Abdoe, 1ère année) et, Marya en 3ème maternelle.

Vous pouvez me joindre au 0465 12 34 56, il s'agit de mon téléphone portable et du numéro Whatsapp. Mon adresse électronique est AliYeddah@gmail.com. Ma langue de communication préférée est le néerlandais. J'ai également un assistant, Karel Van Aken (CPAS Torhout), que vous pouvez joindre au 050 98 76 54, ou au numéro de GSM 0485 97 97 94, ou encore à l'adresse électronique Karel.VanAken@ocmw-Torhout.be.

Vous pouvez également contacter les bénévoles qui aident à chercher deu logement à Bruges, par exemple via Frank Vangaever, 0485 94 97 97 (GSM, ou Whtasapp) ou par e-mail, F.Vangaever@gmail.com. Vous pouvez également contacter l'asbl Huizen van Vrede au 0493 82 66 82, ou via HuizenVanVrede@telenet.be. Informez vous sur le site internet de l'asbl Huizen van Vrede <https://www.huizenvanvredevzw.be/>.

Je donne l'autorisation d'utiliser les données ci-dessus et celles qui les accompagnent (pièces d'identité, certificats, fiches de paie, lettres de recommandation, ...) pour la recherche d'un logement, d'une aide, financière ou autre, conformément à l'objectif de l'ASBL Huizen van Vrede. L'ASBL Huizen van Vrede garantit la protection de ces données conformément à notre dernière déclaration de confidentialité.

Date

Signature précédée de "Lu et approuvé".